

Калифорнийская служба страхования по безработице (California Unemployment Insurance) и ваши права на лингвистические услуги

Если вы имеете право на пособие по безработице (Unemployment Insurance, UI) в Калифорнии и в основном используете не английский язык, вам следует знать о новых и уже существующих лингвистических услугах Департамента развития занятости (Employment Development Department, EDD), который управляет выплатами UI.

У вас есть право на получение лингвистических услуг от EDD, чтобы вы могли получить прямой доступ к своему заявлению на UI и выплатам. Вы не должны никому платить за рассмотрение вашего заявления на получение UI. Использование частных служб не приведет к ускорению выплат, но может подвергнуть вас риску мошенничества.

Когда вы подаете заявление на получение UI, вы имеете право:

- Запрашивать и получать услуги на предпочитаемом языке во время общения с сотрудниками EDD по телефону или лично, с помощью многоязычного персонала или профессионального переводчика.
 - Позвоните по телефону 1-800-300-5616 и запросите устный перевод на предпочитаемый вами язык.
- Если в момент обращения за услугами перевод невозможен, EDD должен связаться с вами в течение 5 рабочих дней, на предпочитаемом вами языке, за некоторыми исключениями.

Вы также имеете право:

- Запросить перевод связанных с UI документов на предпочитаемый вами язык.

- Попросить многоязычный персонал или профессионального переводчика зачитать документы UI вслух на предпочитаемом вами языке, даже если вы получили письменный перевод. Если у вас возникли вопросы, обратитесь за разъяснениями к сотрудникам EDD.

Начиная с лета 2022 года:

- Вы сможете указать предпочитаемый письменный и разговорный язык или язык жестов непосредственно в заявлении на получение UI.
- Сотрудники программы UI должны будут проверять языковые предпочтения в вашем заявлении и предоставлять лингвистические услуги без вашего предварительного запроса.

Начиная с зимы 2022 года:

- Вы сможете получить доступ к основным документам и уведомлениям UI, переведенным на русский язык, по адресу www.EDD.ca.gov.

Помните: Вы имеете право запрашивать связанные с UI услуги на *любом* удобном для вас языке, даже если ваш язык не указан на веб-сайте EDD или в других уведомлениях. Позвоните по телефону 1-800-300-5616 и запросите услуги на предпочитаемом языке.

Пожалуйста, распространите эту листовку в своем сообществе. EDD продолжает совершенствовать предоставление лингвистических услуг на основе обратной связи от активистов и сообществ, подобных вашему.

Если у вас возникли трудности с получением услуг UI на предпочитаемом вами языке, или если у вас есть идеи по дальнейшему совершенствованию доступа к лингвистическим услугам, пожалуйста, свяжитесь с нами:

- Asian Americans Advancing Justice – Asian Law Caucus: (415) 896-1701
- California Rural Legal Assistance, Inc. (CRLA): (661) 854-3839
- Center for Workers' Rights: (916) 905-1625
- Legal Aid Foundation of Los Angeles (LAFLA): (800) 399-4529